



Bureau du
secrétaire
provincial
de la Saskatchewan



Rapport sur les
services en langue française
Gouvernement de la Saskatchewan

2010-2011

collaboration intergouvernementale
traduction transsaskoïse
francophonie
offre active
francophones
vitalité
francophonie internationale
programmes et services
communauté



Table des matières

Message du secrétaire provincial	3
Faits saillants	4
Tableau des réalisations (2010-2011)	
Politique de services en langue française	8
Liste des points de service (24)	21



Message du secrétaire provincial

réalisations



J'ai le plaisir de présenter le rapport sur la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan qui met en lumière les réalisations de nos ministères, de nos sociétés d'État et de nos organismes gouvernementaux au cours de l'exercice 2010-2011.

Le Centre de services aux citoyens de la Saskatchewan continue de répondre aux demandes portant sur les programmes et les services offerts par tous les ministères. Le site Web *Bonjour!* a connu un essor considérable et continue de développer de nouveaux contenus qui permettent un meilleur accès aux services en français.

Afin d'appuyer et de promouvoir l'excellence dans les arts, la Saskatchewan a apporté sa contribution financière à la Troupe du Jour pour la création d'un centre polyvalent de production théâtrale à Saskatoon. Cette participation financière a permis à la province d'avoir accès à un financement supplémentaire de la part du gouvernement fédéral et de garantir ainsi le succès de ce projet.

La Saskatchewan a également maintenu un dialogue constant avec les représentants de la communauté fransaskoise, plus particulièrement, grâce aux précieux conseils donnés et recommandations émises par notre Comité consultatif en matière d'affaires francophones.

Nos nombreux partenariats avec la communauté fransaskoise reposent sur l'idée que la Saskatchewan prospère lorsque toutes ses communautés, quelle que soit leur taille, sont dynamiques et contribuent à la croissance de notre province. Je tiens à remercier l'ensemble des partenaires et des intervenants qui ont contribué aux réalisations présentées dans ce rapport.

Wayne Elhard
Secrétaire provincial



Faits saillants

nouvelles initiatives

Arts et Culture – accroître notre capacité de partenariat avec la francophonie

Le gouvernement de la Saskatchewan, en partenariat avec le gouvernement du Canada, a fourni l'appui financier nécessaire pour rénover la propriété de la Troupe du Jour, située dans le quartier de Riversdale, à Saskatoon. Ce financement a permis à la Troupe du Jour de créer un centre polyvalent de productions théâtrales qu'elle utilisera pour ses propres productions, mais qui sera également utile à d'autres organismes semblables qui recherchent un espace pour leurs productions et leurs répétitions.

Le centre comprend une salle de répétition qui sert également de scène secondaire, de salle de réunion et d'atelier pour la fabrication de décors et d'accessoires. Il comprend également un espace pour la création de costumes et quelques bureaux pour le personnel. Ce centre est le premier espace professionnel de productions et de répétitions, à Saskatoon, dont on peut louer les installations.

Centre de services aux citoyens de la Saskatchewan



Le Centre de services aux citoyens fait la promotion des services offerts par l'ensemble des ministères, sociétés d'État et organismes. Il fournit aux citoyens un guichet unique qui leur permet d'accéder aux services provinciaux en français.

Le site Web a connu un essor considérable en 2010-2011. Il comprend maintenant 230 pages bilingues, six sections de contenus thématiques (Éducation, Santé, Immigration, Justice, Travail et Tourisme) et six sections s'adressant à une clientèle ciblée (Jeunesse, Aînés, Nouveaux parents, Immigrants, Femmes et Touristes). En 2010-2011, 58 833 visiteurs ont consulté le site *Bonjour!*

Des agents de prestation de services ont également répondu aux 401 appels de citoyens qui ont demandé des services en français. La majorité des appels concernaient les services offerts par le ministère des Services sociaux et celui de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration, ainsi que les ministères de la Santé, de l'Éducation, de l'Environnement, et du Tourisme, des Parcs, de la Culture et du Sport.

Il est également possible d'accéder au Centre par le site *Bonjour!* (www.bonjour.gov.sk.ca). Les citoyens peuvent également communiquer avec le Centre au moyen de la ligne téléphonique sans frais : 1-888-345-0850 ou par courriel à bonjour@gov.sk.ca.



Comité consultatif du secrétaire provincial en matière d'affaires francophones

Le Comité a publié trois rapports sur les sujets suivants : *Éducation et petite enfance*, *Immigration et migration interprovinciale*, ainsi que *Programmes de français langue seconde*. Pour consulter les rapports et les recommandations du Comité, visitez le site du Bureau du secrétaire provincial à www.ops.gov.sk.ca.

De plus, le Comité s'est réuni trois fois, en 2010-2011, pour rencontrer des intervenants communautaires pertinents ainsi que de hauts fonctionnaires afin de cibler les domaines et les initiatives pouvant profiter tant à la province qu'à la communauté francophone et de poursuivre l'orientation énoncée par la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan.

Promotion du drapeau fransaskois – Un emblème provincial

En 2010-2011, la Saskatchewan a continué de promouvoir le drapeau fransaskois par son initiative de reconnaissance communautaire.

L'importance de la contribution des communautés de Saint-Denis et de Ferland à la francophonie de la Saskatchewan a été reconnue par l'installation du drapeau fransaskois au sein de ces communautés et la remise d'une plaque provinciale. Les plaques ont été dévoilées à l'occasion des célébrations du centenaire de ces communautés, en juillet 2010.

La province est fière de promouvoir cet emblème provincial et plus particulièrement, de reconnaître le mérite de ses nombreuses communautés francophones.

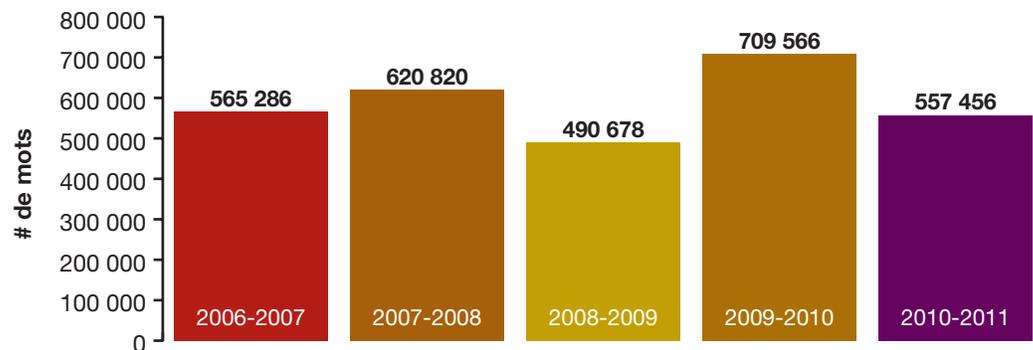


traduction

Services de traduction

Au cours de l'exercice 2010-2011, le service de traduction a reçu et traité 557 456 mots. La Saskatchewan continue de privilégier tout particulièrement la traduction de documents et de pages Web, car elles permettent une communication plus active et plus directe avec ses citoyens d'expression française

Volume de traduction (2006-2011)



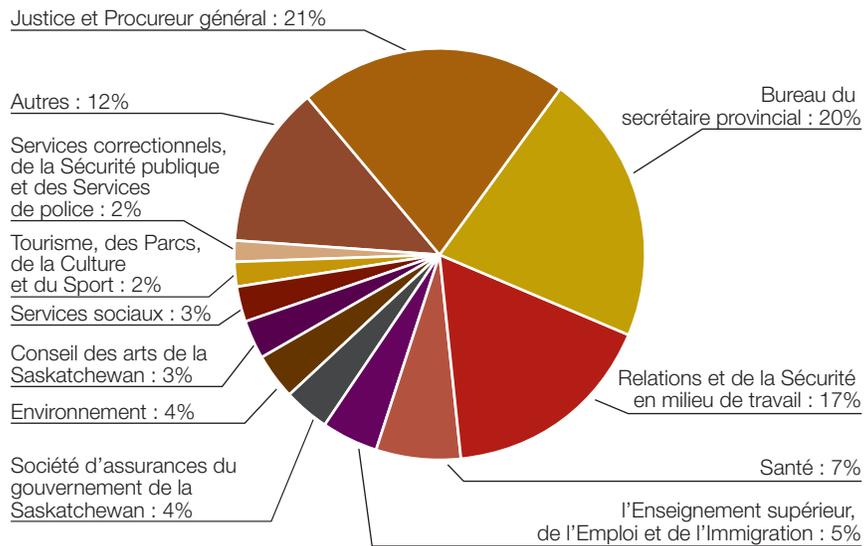


traduction

Demande de traduction des clients

Ministère, société d'État, ou organisme	Nombre de mots
Ministère de la Justice et du procureur général	119 068
Bureau du secrétaire provincial	118 828
Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail	95 000
Ministère de la Santé	35 896
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration	25 123
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	20 954
Ministère de l'Environnement	20 192
Conseil des arts de la Saskatchewan	15 959
Ministère des Services sociaux	15 412
Ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et du Sport	10 667
Ministère des Services correctionnels, de la Sécurité publique et des Services de police	10 126
Autres	70 231

Clients (2010-2011)





**Tableau des réalisations
(2010-2011)
Politique de services en langue française**

communication

But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Tous les ministères	<ul style="list-style-type: none"> • L'ensemble de l'appareil gouvernemental a mis des processus en place lui permettant, sur demande, de communiquer par écrit en français. • La Saskatchewan compte 24 points d'accès où des services en français sont offerts. (voir annexe 1)
<p>Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration</p> <p>Direction de l'aide financière aux étudiants</p> <p>Immigration</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Services en langue française au centre d'appels pour l'aide financière aux étudiants grâce à deux postes bilingues permanents. • Le manuel sur les prêts étudiants du Programme intégré de prêts aux étudiants Canada-Saskatchewan ainsi que les instructions et les brochures connexes sont affichés en ligne. • Les tests d'évaluation en éducation générale (GED) et les documents de soutien sont offerts en français. Au besoin, une formation de l'examineur est accessible aux éducateurs de langue française. • Les normes du travail de la Saskatchewan ainsi que la brochure et le manuel relatifs au programme « Prêt au travail » sont affichés en ligne, en français. • Huit fiches de renseignements en français, s'adressant aux nouveaux arrivants, se trouvent sur le portail d'Immigration Saskatchewan.
Ministère de l'Agriculture	<ul style="list-style-type: none"> • L'ensemble de la documentation sur la Gestion des risques opérationnels générée dans le cadre stratégique « Cultivons l'avenir » est offert dans les deux langues officielles dans tous les bureaux régionaux. Elle contient des liens utiles vers le site Web du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada. • Traduction et mise en ligne du manuel sur le programme AgriStabilité et du guide sur le programme d'assurance-récolte.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère des Services correctionnels, de la Sécurité publique et des Services de police	<ul style="list-style-type: none"> Contenu en langue française dans la section sur les Services de protection et d'urgence du site Web du Ministère.
Ministère de l'Éducation Direction de l'éducation française	<ul style="list-style-type: none"> La section sur l'éducation française du site Web du ministère de l'Éducation est offerte dans un format entièrement bilingue. Service de traduction à l'appui de l'élaboration des programmes d'étude de langue française et des demandes d'autres directions au sein du Ministère.
Ministère de l'Énergie et des Ressources	<ul style="list-style-type: none"> La Division des minéraux, des terres et des politiques peut offrir des services en français.
Entreprise Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> Plusieurs employés sont en mesure d'offrir des services en français. Traduction d'une brochure présentant le profil de la Saskatchewan, pouvant servir lors de missions ministérielles. Des campagnes promotionnelles ont été menées à la fois en français et en anglais : Partenariat du nouvel Ouest, le message du premier ministre de la Saskatchewan sur la potasse et Une croissance réelle. Des possibilités réelles. (Real Growth. Real Opportunity).
Ministère de l'Environnement	<ul style="list-style-type: none"> Le Guide de chasse et de piégeage 2010 a été traduit et la version française est maintenant offerte en ligne. Le Guide de pêche 2010 a été traduit et la version française est maintenant offerte en ligne. La campagne publicitaire Passons au vert (Go Green) a été menée en anglais et en français.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de la Santé	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse de ressources intitulée Offrir des aliments sains dans les écoles (<i>Healthy Foods for my School</i>) a été traduite et sera distribuée en français dans les écoles francophones et les écoles d'immersion de la province. • Le livret intitulé <i>Le choix d'un foyer de soins personnels</i> se trouve maintenant en ligne, en français. • Les guides d'activités et de ressources du programme en mouvement de la Saskatchewan sont offerts en français (jeunesse en mouvement, écoles secondaires en mouvement, personnes âgées en mouvement et mieux-être au travail en mouvement).
Ministère de la Voirie et de l'Infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> • Les publicités sur les Zones orange et les Zones de déneigement ainsi que des fiches de renseignements en français sont affichées en ligne. • Le livret d'activités sur la sécurité ferroviaire et le guide de l'enseignant ont été traduits et vont être affichés en ligne. Une copie papier du livret a été également distribuée aux élèves de la 4e année des écoles francophones et d'immersion dans les communautés situées près de chemins de fer locaux de régie provinciale.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de la Justice et du procureur général	<ul style="list-style-type: none"> • Les juges de la Cour provinciale continuent de suivre des formations et des séminaires en français. • Il y a actuellement 50 lois bilingues et 32 règlements bilingues en vigueur en Saskatchewan. • Les Règles de procédure de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel sont bilingues. • Le nombre de formulaires et de renseignements judiciaires bilingues destinés au grand public est à la hausse. • Présence d'affichage dans les deux langues officielles à la Cour provinciale et à la Cour du Banc de la Reine dans toutes les communautés du Nord. • Présence d'affichage dans les deux langues officielles dans la Cour provinciale à Regina, à Swift Current et à Yorkton.
Assemblée législative de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • Capacité d'offrir des services en français au sein des bureaux des services aux visiteurs, du sergent d'armes, du greffier, du légiste et conseiller parlementaire, et des services des ressources humaines et de la paye. • Des brochures d'information sont toujours offertes en français. • Le site Web de l'Assemblée législative présente du contenu en langue française. • Contenu français dans la publication hebdomadaire de la Gazette de la Saskatchewan. • Les projets de loi bilingues sont imprimés et présentés à l'Assemblée. • Interventions en Chambre par les élus et inscription au Hansard en français quand cette langue est utilisée.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	<ul style="list-style-type: none">• Traduction du manuel de l'automobiliste de la Saskatchewan accessible en ligne, publié et distribué aux écoles francophones et d'immersion de la province.• La partie écrite de l'examen de conduite pour les véhicules de classe 5 est offerte en français, sur demande.
Régime de pension de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none">• La version française du Guide 2009 à l'usage des membres du Régime de pension de la Saskatchewan est sur le site Web.
Ministère des Services sociaux	<ul style="list-style-type: none">• Les Services à l'enfance et à la famille ainsi que la Division des services d'aide au revenu et aux personnes handicapées ont la capacité d'offrir des services en français.• Le Bureau du statut de la femme a fait traduire en français des rapports, des affiches et des communiqués de presse.• Traduction vers le français de la correspondance afin de faciliter les processus d'adoption avec les pays francophones.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Tous les ministères	<ul style="list-style-type: none"> Le gouvernement comprend un certain nombre de postes bilingues au sein de la fonction publique, là où l'offre de services en français est jugée essentielle, soit 45 postes dans 6 ministères. Selon les résultats du sondage auprès de la fonction publique sur la capacité d'offrir des services en langue seconde, 254 fonctionnaires dans 19 ministères ont déclaré avoir une connaissance de la langue française.
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration	<ul style="list-style-type: none"> Capacité d'offrir des services en langue française au sein des administrations suivantes : la Direction des institutions publiques et de l'infrastructure, la Direction des partenariats communautaires et de l'établissement, la Direction de l'immigration et l'Unité des entrepreneurs et des exploitants agricoles/propriétaires exploitants. Allocation de financement à des organismes pour des initiatives venant appuyer les services d'établissement pour les nouveaux arrivants francophones. La nouvelle ressource Santé et Sécurité au travail, a été créée et rendue publique en français, en partenariat avec la Division de la santé et de la sécurité au travail.
Agriculture	<ul style="list-style-type: none"> Plusieurs spécialistes pouvant s'exprimer en français travaillent au sein de la Direction des services régionaux et de la Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC), et sont en mesure de répondre en français au besoin.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Ministère de l'Éducation</p> <p>Direction de l'éducation française</p> <p>Apprentissage et services à la petite enfance (ELCC)</p> <p>Bureau de l'alphabétisation</p> <p>Services financiers</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La Direction de l'éducation française a maintenu ses 19 postes bilingues au sein du Ministère afin de fournir des services en français aux programmes de français langue seconde, d'immersion et fransaskois. • Allocation de financement à sept services de garde, pour un total de 236 places. Ces garderies sont situées à Saskatoon, Regina, Ponteix, Moose Jaw, Ferland, Gravelbourg et North Battleford. • Financement accordé au Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA) pour appuyer des programmes et des services d'alphabétisation familiale et aux adultes. • Financement alloué au Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) pour appuyer l'offre de services intégrés dans quatorze (14) écoles.
<p>Entreprise Saskatchewan</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Entreprise Saskatchewan gère le Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan qui offre des services et de la documentation en français.
<p>Ministère de la Santé</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une analyste des politiques qui connaît la langue française a été affectée aux dossiers francophones et pourra communiquer en français avec la communauté francophone. • Certains membres du personnel de la Division de la gestion du risque et des relations ont aussi une connaissance de la langue française.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de la Justice et du procureur général	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a actuellement en poste 3 juges bilingues à la Cour provinciale, un à la Cour du Banc de la Reine et un à la Cour d'appel. • La Division des services judiciaires conserve sa capacité d'offrir des services en français grâce à deux postes bilingues permanents à Regina et à Saskatoon. • Des employés d'expression française font partie du personnel de soutien dans les bureaux de juges à la Cour du Banc de la Reine et à la Cour d'appel. • La Direction de la rédaction législative a actuellement un avocat bilingue au sein de son personnel. • La province a maintenu sa capacité de tenir des procès en français et d'appuyer son personnel judiciaire en offrant des ateliers de terminologie et des cours de français. • Des services d'interprétation vers le français sont fournis, au besoin, lors des instances judiciaires. • La boîte à outils sur « l'offre active » de services est toujours offerte aux employés des services judiciaires de la Saskatchewan.
Assemblée législative de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • La capacité d'offrir des visites guidées en français est assurée par un guide principal permanent et six guides d'été. • Mise en œuvre continue de la campagne d'offre active de services <i>Bonjour!</i>. • Un légiste et conseiller parlementaire bilingue fait actuellement partie du personnel. • Maintien de l'adhésion à l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. • Accès facilité à l'Assemblée législative pour la tenue du Parlement jeunesse francophone organisé par l'Association jeunesse fransaskoise.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Bureau du secrétaire provincial</p> <p>Direction des affaires francophones</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Par son rôle d'organisme central, la DAF continue d'appuyer la prestation de services en langue française auprès de l'ensemble des ministères provinciaux. • Entretien des renseignements et mise à jour du contenu sur le site <i>Web Bonjour!</i> • Le Centre de services aux citoyens dont les services sont accessibles par Internet, par courriel ou par téléphone, a continué d'aider les francophones dans leur recherche de renseignements. • La Saskatchewan participe activement à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne (CMFC). • Rôle actif continu auprès du Réseau intergouvernemental de la francophonie canadienne (RIFC).
<p>Commission de la fonction publique</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une enquête sur la connaissance d'une langue seconde dans la fonction publique du gouvernement de la Saskatchewan a été effectuée et les résultats ont été remis à la Direction des affaires francophones. • Appui au recrutement de personnel ayant des compétences en langue française (classification de postes, préparation des annonces de possibilités de carrière, mise en place de processus d'évaluation). Dix (10) postes ont été affichés et sept (7) ont été pourvus.
<p>Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)</p>	<p>Une liste des membres du personnel qui peuvent s'exprimer en français est gardée à portée de main afin d'aider les clients au besoin.</p>



But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration</p> <p>Immigration</p> <p>Direction des institutions publiques et de l'Infrastructure</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Un agent d'établissement de la communauté francophone participe à une communauté provinciale de pratique pour des conseillers en établissement (Community of Practice for Settlement Advisors). • Des membres du personnel de la Direction de l'immigration participent à divers ateliers, rencontres, projets et activités que la communauté francophone organise. • Des membres du personnel de la Direction de l'immigration assistent aux rencontres du Réseau provincial en immigration. • Un représentant du Ministère siège au Comité fransaskois d'éducation postsecondaire (CFEP), qui est un groupe de travail francophone sur l'éducation postsecondaire. • Financement octroyé à un organisme francophone pour étudier la mise en œuvre d'un modèle de gouvernance du postsecondaire fransaskois.
<p>Éducation</p> <p>Direction de l'éducation française</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Consultations avec le Collège Mathieu et le SEFFA organisées par la Bibliothèque provinciale et Bureau de la littérature de la Saskatchewan en vue de déterminer des façons, pour les carrefours de rencontres familiales, de travailler davantage en collaboration.
<p>Entreprise Saskatchewan</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Des représentants de la communauté fransaskoise ont été invités à faire une présentation sur le projet du terroir au conseil d'administration d'Entreprise Saskatchewan.



But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de la Santé	<ul style="list-style-type: none">• Reprise du dialogue avec le Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS) et de la participation aux réunions du conseil d'administration.• Rencontre de consultation avec le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, au sujet de l'accès à des services de santé en français.
Ministère de la Justice et du procureur général	<ul style="list-style-type: none">• Des représentants de la communauté fransaskoise et du ministère de la Justice et du procureur général se sont rencontrés pour discuter de la Politique des services en langue française, des services judiciaires en français, des nominations judiciaires et de la traduction de lois.



consultation

But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

**Ministère, société
d'État, organisme
gouvernemental**

Réalisations

**Bureau du secrétaire
provincial**

Direction
des affaires
francophones

- Le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, qui est composé de huit personnes désignées par le secrétaire provincial, a tenu des rencontres sur les thèmes suivants : Immigration et migration interprovinciale, Santé, et Rapport d'étape sur les recommandations.
- Le comité a publié trois (3) rapports pour le ministre responsable des affaires francophones.
- Participation à la Coalition provinciale de la petite enfance qui est un groupe de travail sur l'apprentissage et les services à la petite enfance en français.
- Participation au Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS) qui est un groupe de travail sur les services de santé en français.
- Participation au Réseau provincial francophone en immigration.
- Présence aux activités communautaires et diverses rencontres annuelles organisées par des intervenants francophones.
- Rencontres trimestrielles entre des représentants de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) et le sous-secrétaire provincial.
- Un sondage a été effectué dans la communauté francophone afin de mesurer son degré de satisfaction quant aux services offerts en français et à la consultation du gouvernement auprès de la communauté.



Liste des points de service (24)

Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Regina

1911, rue Broad
REGINA SK S4P 1Y1
Téléphone : 306-787-2160
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-787-1400
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-787-4985
Télécopieur : 306-787-3944
Courriel :
regina.cansask@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Moose Jaw

61A, rue Ross Ouest
MOOSE JAW SK S6H 2M2
Téléphone : 306-694-3699
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-694-3177
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-694-3441
Télécopieur : 306-694-3423
Courriel :
moosejaw.cansask@sasked.gov.sk.ca

Programme intégré fédéral-provincial de prêts aux étudiants

Direction de l'aide financière aux étudiants
4635 Wascana Parkway
C.P. 650
REGINA SK S4P 3A3
Téléphone : 306-787-5620
Sans frais : 1-800-597-8278
Courriel : sfaweb@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Saskatoon

225 - First Avenue North
SASKATOON SK S7K 2H6
Téléphone : 306-933-6281
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-933-5859
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-933-5686
Télécopieur : 306-933-7801
Courriel :
saskatoon.cansask@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Prince Albert

1288, avenue Central
PRINCE ALBERT SK S6V 6G1
Téléphone : 306-953-2488
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-953-2545
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-953-2348
Télécopieur : 306-953-2763
Courriel :
princealbert.cansask@sasked.gov.sk.ca

Programme Candidats immigrants pour la Saskatchewan

1945, rue Hamilton, 7e étage
REGINA SK S4P 2C8
Téléphone : 306-798-7467
Télécopieur : 306-798-0713
www.immigration.gov.sk.ca/Contact

Portail de l'immigration Canada- Saskatchewan :

www.saskimmigrationcanada.ca/

Destination Saskatchewan : Site Web dédié à l'immigration en Saskatchewan

www.immigrationsaskatchewan.org

services



Ministère de l'Agriculture

Centre du savoir sur l'agriculture (Agriculture Knowledge Centre)
De 8 h à 17 h, du lundi au vendredi
Téléphone : 1-866-457-2377
Télécopieur : 1-306-694-3938 ou 1-800-775-5358 (sans frais)
Courriel : aginfo@gov.sk.ca

Ministère des Services correctionnels, de la Sécurité publique et des Services de police

Service de protection et d'urgence
www.cpsp.gov.sk.ca/ProgramsServices

Ministère de l'Éducation

Direction de l'éducation française
2220, avenue College, rez-de-chaussée
REGINA SK S4P 4V9
Téléphone : 306-787-6000
Télécopieur : 306-787-3164
Courriel : def-febiinfo@gov.sk.ca
[www.education.gov.sk.ca/
FrenchEducationEng](http://www.education.gov.sk.ca/FrenchEducationEng)

**Programmes pour l'apprentissage et les
services à la petite enfance (ELCC)**
Formulaires en ligne
www.education.gov.sk.ca/On-Line-Forms

Enterprise Saskatchewan

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan – Saskatoon
Suite 2, 345 - 3rd Avenue South
SASKATOON SK S7K 1M6
Téléphone : 306-956-2323 ou
sans frais : 1-800-667-4374
Télécopieur : 306-956-2328
Courriel : saskatchewan@entreprisescanada.ca
www.canadabusiness.ca/sask

Ministère de l'Énergie et des Ressources

Bureaux
www.er.gov.sk.ca/Offices-Regina



services

Ministère de la Santé

Ligne Info-Santé

1-877-800-0002

Les services de la Ligne Info-santé sont offerts en anglais avec traduction simultanée en plusieurs langues, dont le français.

Ministère de la Justice et du procureur général

Services judiciaires – Regina

1815, rue Smith
REGINA SK S4P 3V7
Téléphone : 306-787-2213
Télécopieur : 306-787-7037

Services judiciaires – Saskatoon

220 - 19th Street East
SASKATOON SK S7K 2H6
Téléphone : 306-933-6635
Télécopieur : 306-933-7043
www.sasklawcourts.ca/default.asp?pg=french_services
** La traduction vers le français du site Web des services judiciaires est en cours.*

Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail

Direction des normes du travail

1870, rue Albert, 3e étage
REGINA SK S4P 4W1
Ligne téléphonique sans frais : 1-800-667-1783
Télécopieur : 306-787-4780

Renseignements généraux

Courriel : webmaster@lab.gov.sk.ca
www.labour.gov.sk.ca/

Assemblée législative de la Saskatchewan

Visites guidées quotidiennes

2405 Legislative Drive
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-5357
Télécopieur : 306-787-1558
Renseignements généraux : info@legassembly.sk.ca
Services aux visiteurs : visitorserv@legassembly.sk.ca
www.legassembly.sk.ca/visitors/default.htm



services

Bureau du secrétaire provincial

Direction des affaires francophones

1420-1855, avenue Victoria
REGINA SK S4P 3T2
Téléphone : 306-787-6049
Télécopieur : 306-787-6352
Courriel : fab-daf@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Government House

Visites publiques

4607, avenue Dewdney
REGINA SK S4T 1B7
Téléphone : 306-787-5773
Télécopieur : 306-787-5714
Courriel : governmenthouse@gov.sk.ca
www.governmenthouse.gov.sk.ca

Centre de services en langue française de la Saskatchewan *Bonjour!*

Téléphone : 1-888-345-0850
Courriel : bonjour@gov.sk.ca
www.bonjour.gov.sk.ca

Bureau du protocole

1831, avenue College
REGINA SK S4P 4V5
Téléphone : 306-787-8965
Sans frais : 1-877-427-5505
Télécopieur : 306-787-1269
Courriel : honours@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Ministère des Services sociaux

Renseignements généraux : 306-787-3700

Aide au revenu (Centre de renseignements) : 1-866-995-0099

Centre de services de Saskatoon : 306-933-6075



Bureau du
secrétaire
provincial
de la Saskatchewan

